

CAMÉRA JOUR/NUIT COULEUR AVEC CAPTEUR CCD 1/3'' SONY HAUTE RÉSOLUTION ART. HCAM675B-HCAM676B



Lire attentivement cette notice avant utilisation
puis la conserver en lieu sûr pour toute consultation future.

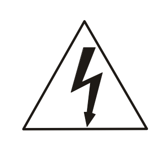


Via Don Arrigoni, 5 24020 Rovetta S. Lorenzo (Bergamo)
http://www.comelitgroup.com e-mail:export.department@comelit.it

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS INTRODUIRE D'OBJETS MÉTALLIQUES PAR LES GRILLES DE VENTILATION OU D'AUTRES OUVERTURES DE L'APPAREIL.

ATTENTION



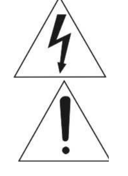
ATTENTION

ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE CAPOT ARRIÈRE. AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES



Le symbole de l'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées dans l'appareil pouvant constituer un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de consignes d'utilisation et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

PRECAUTIONS

Sécurité

Si un objet tombe dans le boîtier ou que du liquide pénètre à l'intérieur, débrancher l'appareil et le faire contrôler par un technicien qualifié avant de le réutiliser.

Débrancher l'appareil de la prise secteur s'il ne doit pas être utilisé pendant plusieurs jours. Pour débrancher le cordon, le saisir par la prise. Ne pas tirer directement sur le cordon.

Veiller à maintenir une bonne circulation d'air pour éviter l'accumulation de chaleur à l'intérieur. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces molles (tapis, couvertures, etc.) ou près de matières (rideaux, doubles rideaux) susceptibles de boucher les trous de ventilation.

Installation

Ne pas installer l'appareil dans un lieu extrêmement chaud, ni dans un lieu excessivement poussiéreux ou exposé à des vibrations mécaniques.

Nettoyage

Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide. Utiliser un détergent ménager doux. Ne jamais utiliser de solvants, comme des diluants ou de l'essence, car ils risqueraient d'abîmer la surface de l'appareil.

Conserver le carton d'origine et les matériaux d'emballage pour tout transport futur de l'appareil.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

1. Lire attentivement cette notice.
2. La conserver en lieu sûr pour toute consultation future.
3. Lire attentivement tuote cette avertissement.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Utiliser un chiffon doux et humide.
6. Les fentes de ventilation ne doivent pas être obstruées ni couvertes. Installer conformément aux instructions du fabricant.
7. Ne pas installer près de sources de chaleur telles que radiateurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
8. Ne supprimez pas la sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une prise avec terre possède deux lames et une broche de terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
9. Faire passer les cordons d'alimentation et les câbles électriques dans des endroits où ils ne risquent pas d'être écrasés ou coincés.
10. N'utilisez que des accessoires spécifiés par le fabricant.
11. Utilisez uniquement le chariot, un trépied, une console ou table spécifiés par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, soyez prudent lorsque vous déplacez l'ensemble chariot / appareil afin d'éviter toute blessure en cas de chute.
12. Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
13. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon, si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si du liquide a pénétré dans l'appareil, si ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
14. ***ATTENTION - CES CONSIGNES D'ENTRETIEN S'ADRESSENT EXCLUSIVEMENT À DES TECHNICIENS QUALIFIÉS. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PROCÉDER À AUCUN ENTRETIEN AUTRE QUE CELUI EXPLIQUÉ DANS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION À MOINS D'ÊTRE QUALIFIÉ POUR LE FAIRE.***
15. ***Utilisation doit satisfaire la clause 2.5 de la IEC60950-1/UL60950-1 ou utiliser une source d'alimentation Certifié / répertoriée de Classe 2.***

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ FCC

INFORMATIONS FCC: CET ÉQUIPEMENT A ÉTÉ TESTÉ ET DÉCLARÉ CONFORME AUX NORMES DÉFINIES POUR UN DISPOSITIF DE CLASSE A, CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 15 DE LA RÉGLEMENTATION FCC. CES NORMES SONT CONÇUES POUR ASSURER UNE PROTECTION SUFFISANTE CONTRE LES INTERFÉRENCES NUISIBLES DANS UNE INSTALLATION EN ZONE COMMERCIALE. CET ÉQUIPEMENT GÉNÈRE, UTILISE ET PEUT ÉMETTRE DE L'ÉNERGIE RADIOFRÉQUENCE S'IL N'EST PAS INSTALLÉ ET UTILISÉ CONFORMÉMENT AU MANUEL D'INSTRUCTIONS, ET PEUT CAUSER DES INTERFÉRENCES NUISIBLES AUX COMMUNICATIONS RADIO. L'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT DANS UNE ZONE RÉSIDENTIELLE EST SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES INTERFÉRENCES NUISIBLES, AUQUEL CAS L'UTILISATEUR SERA TENU DE CORRIGER CES NUISANCES À SES FRAIS.

ATTENTION: TOUT CHANGEMENT OU MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉ PAR LA PARTIE RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER L'APPAREIL.

THIS CLASS A DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE A EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

AVERTISSEMENT: CET APPAREIL APPARTIENT À LA CLASSE A. DANS UN ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE, CE PRODUIT PEUT PROVOQUER DES INTERFÉRENCES RADIO, AUQUEL CAS L'UTILISATEUR DOIT PRENDRE DES MESURES ADÉQUATES.

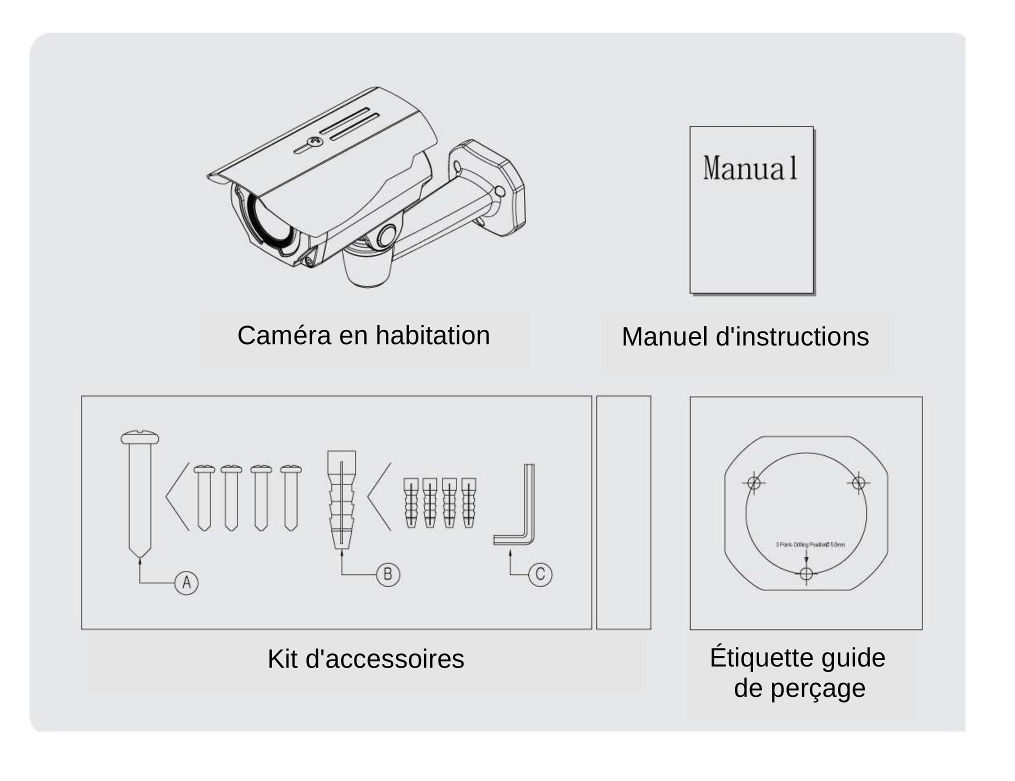
CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'installation de la caméra doit être effectuée par du personnel qualifié en conformité avec tous les codes électriques locaux et nationaux.

Retirer délicatement la caméra à couleur et ses accessoires du carton et vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.

Le contenu de l'emballage comprend:

1. Caméra en habitation ___________________1
2. Manuel d'instructions (ce document) ________1
3. Kit d'accessoires pour l'installation ________1
4. Étiquette guide de perçage _______________1



SOMMAIRE

INTRODUCTION

La caméra fournit des images haute qualité en utilisant le CCD 1/3 " SONY et le sistème de traitement de signal numérique LSI.

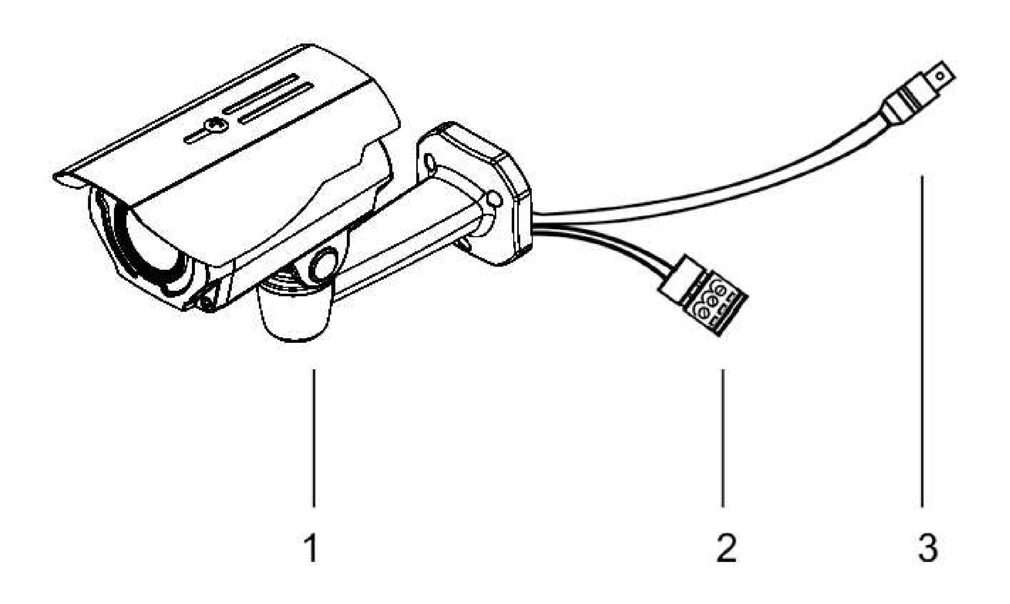
Caractéristiques:

- Capteur CCD Sony 1/3" *EXview* HAD Ⅱ pour une image de haute sensibilité
- Objectifs varifocale Day&Night DC AutoIris de 2.8~12 mm (art. HCAM675B) ou de 5~50 mm (art. HCAM676B)
- Wide Dynamic Range Digitale (Adaptive Tone Reproduction)
- Excellente qualité des images
- Résolution de 700 lignes
- Sensibilité de 0.15 Lux (couleur) / 0 Lux (noir et blanc avec leds IR actifs)
- Obturateur électronique automatique [1/60 (1/50) ~ 1/10000] et manuel
- OSD (On Screen Display)
- Balance des blancs automatique et manuel
- Rétro-éclairage (BLC et HLC) et Day & Night automatique
- Réduction numérique du bruit 2D-NR
- Leds à infrarouge avec le système Smart IR
- Zones de Privacy et Détection de Mouvement 4 points
- Fonction Miroir, ajustements de netteté, teinte, contraste, gain
- AGC (Auto Gain Control)
- Sortie vidéo (BNC)
- Synchronysation interne
- Fonctionne sous 12 VDC ou 24 VAC
  (Si vous utilisez une alimentation 12 VDC, vérifier qu'il peut fournir une courant plus élevé que 600mA)
- Utiliser exclusivement une source d'alimentation certifiée de classe 2.
- Compensation automatique des pixels blancs
- Degré de protection IP67



IMPORTANT: Il incombe à l'utilisateur de cette caméra de respecter les législations et réglementations locales et nationales relatives à l'enregistrement et la surveillance de signaux vidéo.

CONNEXION DE LA CAMÉRA

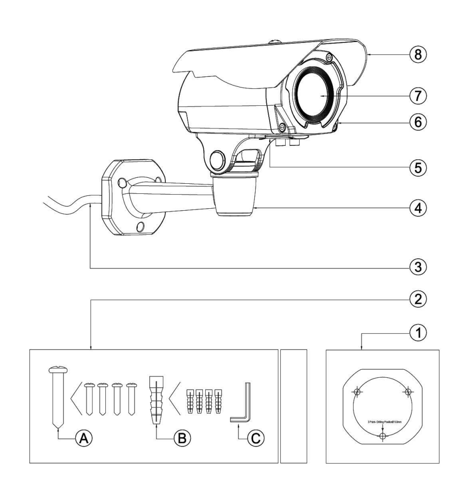


1. Caméra en boîtier

2. Alimentation de 12 VDC ou 24 VAC

3. Vidéo: connecteur BNC utilisé pour connecter l'appareil à un moniteur, DVR, ect.

CONTENU DE L’EMBALLAGE



1- ÉTIQUETTE GUIDE
2- KIT D’ACCESSOIRES
3- CÂBLES DE RACCORDEMENT
4- SUPPORT DE FIXATION
5- CORP CAMÉRA
6- FRONTAL
7- MODULE OBJCETIF
8- TOIT PARE-SOLEIL

A- VIS PTS1 M5 X 30 (4x)
B- CHEVILLES EN PLASTIQUE (4x)
C- CLÉ À L M6 (1x)

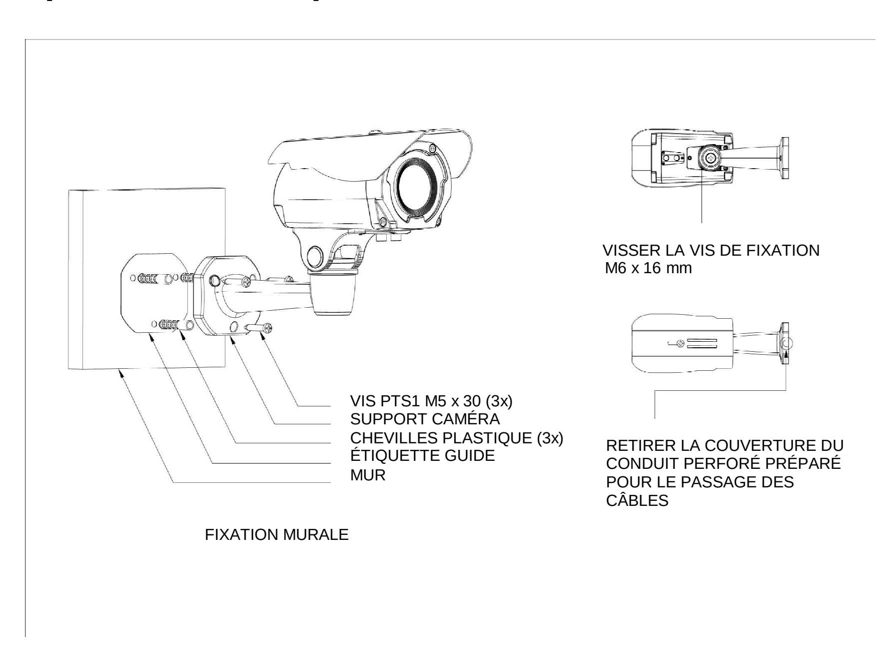
INSTALLATION RAPIDE

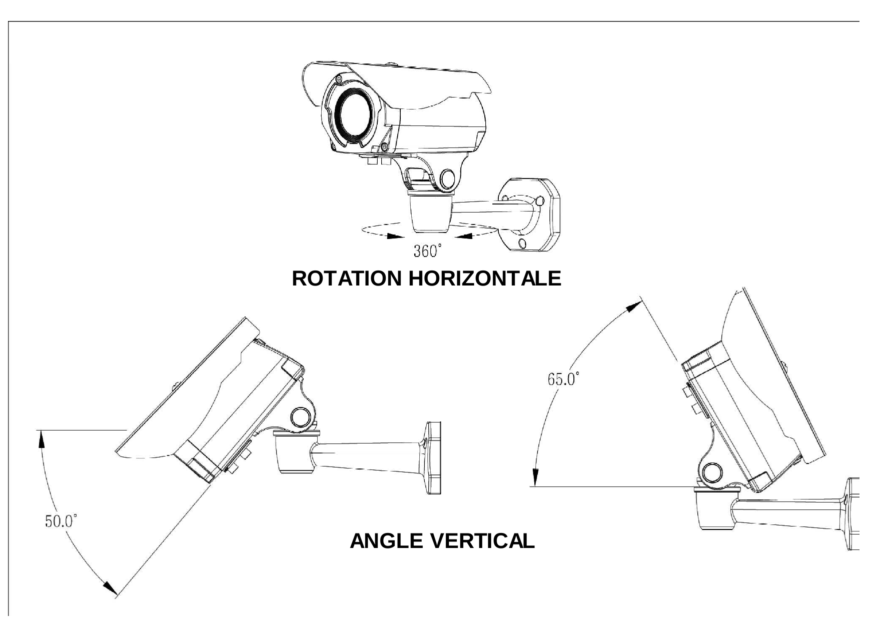
1. Percer l'emplacement de montage en utilisant l'étiquette guide de perçage fourni.

2. Fixez le boîtier sur le plafond en utilisant les fixations appropriées, utiliser les vis PTS M5 x 30 mm fournis uniquement si elles sont aptes.

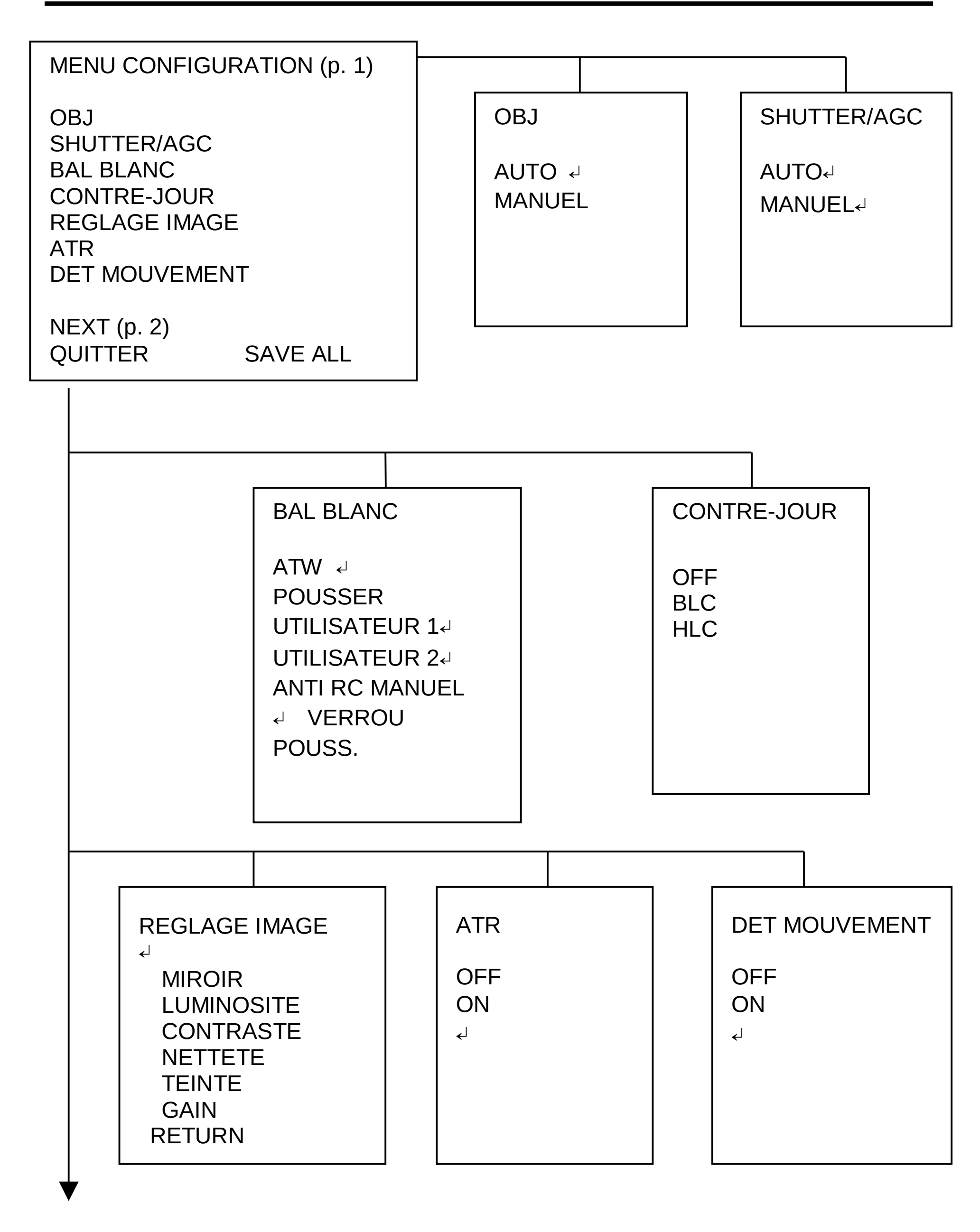
3. Après le réglage de l'angle de vision et de rotation, fixer le support à l'aide de la clé à L M6 fournie.

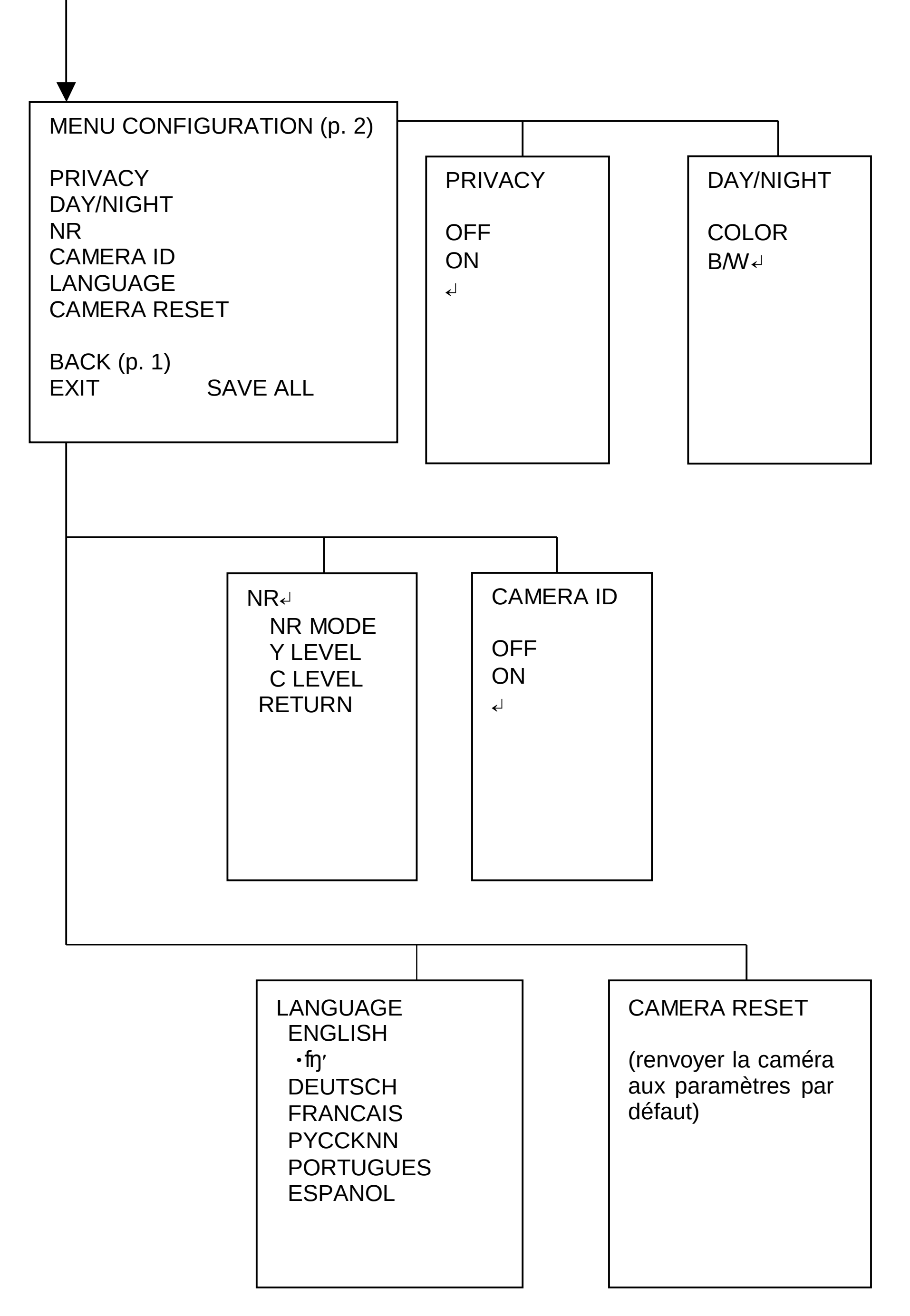
(si quelque chose perturbe le capteur, il peut y avoir un dysfonctionnement)





STRUCTURE DU MENU OSD




MENU CONFIGURATION (p. 2)
PRIVACY
DAY/NIGHT
NR
CAMERA ID
LANGUAGE
CAMERA RESET
BACK (p. 1)
EXIT
SAVE ALL
PRIVACY
OFF
ON
↵
DAY/NIGHT
COLOR
B/W↵
NR↵
NR MODE
Y LEVEL
C LEVEL
RETURN
CAMERA ID
OFF
ON
↵
LANGUAGE
ENGLISH
•fŋ′
DEUTSCH
FRANCAIS
PYCCKNN
PORTUGUES
ESPANOL
CAMERA RESET
(renvoyer la caméra aux paramètres par défaut)

OBJ (objectifs)

AUTO (automatique)

TYPE (DC / VIDEO)
Définit le type de iris mécanique
(objectif Vidéo n'est pas supporté)
MODE (AUTO / OUVRIR / FERMER)
Définit le type de contrôle que doit être appliquée sur l'iris mécanique.
VITESSE (0 – 255)
Définit la vitesse de convergence de l'iris mécanique.

MANUAL (manuel)

Seulement objectif manuel
(**Note:** en sélectionnant MANUEL, dans le menu SHUTTER / AGC - AUTO, vous pouvez choisir seulement OBT. En sélectionnant AUTO, dans le menu de SHUTTER / AGC - AUTO, vous pouvez choisir entre AUTO IRIS et OBT + AUTO IRIS)

SHUTTER/AGC (obturateur / AGC)

AUTO

HAUTE LUMINANCE

MODE (OBT+AUTO IRIS / AUTO IRIS)
(**Note**: si OBJ est en MANUEL seulement OBT peut être sélectionné, OBT+ AUTO IRIS est automatiquement réglé sur AE (exposition automatique) si OBTURATEUR est 1/500 (1/480)
LUMINOSITE (0 ~ 255)
Réglage de la luminosité

BASSE LUMINANCE

MODE (AGC / OFF)
Contrôle automatique de gain (AGC) ON ou OFF
LUMINOSITE (x0.25 / x0.50 / x0.75/ x1.00)
Montant de l'AGC appliquée dans des conditions de faible éclairage

MANUEL

MODE (OBT+ AGC)
Contrôle automatique de gain
OBTURATEUR
Sélectionnez la vitesse de l'obturateur (1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000)
AGC
Définit le gain de l'AGC appliquée [dB] pour ME (exposition manuel)
(6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8 dB)

BAL BLAN (balance des blancs)

ATW (Auto Trace White balance)
VITESSE (0~255)
Permet de régler la vitesse de pull-in de ATW
COM. RETARD (0~255)
Définit le temp del l'hystérésis de ATW
CADRE ATW (x0.5 / x1 / x1.5 / x2)
Définit le pull-in de grossissement de cadre
ENVIROMENT (INTERIEUR / EXTERIEUR)
Preset pour les applications soit intérieure ou extérieure de ATW

POUSSER
Large gamme de mode de Balance des Blancs (AWB)

UTILISATEUR1 & 2
UTILISATEUR 1 & 2 peuvent effectuer des réglages individuels. Les valeurs du gain utilisé pour l'environnement externe sont ceux définis dans UTILISATEUR 1.
B-GAIN (gain du couleur Bleu) (0~255)
R-GAIN (gain du couleur Rouge) (0~255)

ANTI RC
Suppression de roulement des couleurs

MANUEL
Les valeurs de gain B et R pour le WB manuel sont fixés sur cet écran.
NIVEAU (NTSC: 13 ~ 56), (PAL: 16 ~ 78)

VERROU POUSS.
VERROU POUSS. est sélectionné et l'entrée est actif

CONTRE-JOUR

Aiguise sujets avec rétro-éclairage (OFF / BLC / HLC)

REGLAGE IMAGE

MIROIR	(OFF / ON) Inverse l'image horizontalement
LUMINOSITE	(0~255) Définit la luminosité de l'écran
CONTRASTE	(0~255) Définit le contraste de l'écran
NETTETE	(0~255) Définit la netteté de l'écran
TEINTE	(0~255) Définit la teinte
GAIN	(0~255) Définit le gain

ATR

ATR (Adaptive Tone Reproduction) permet le réglage de l'image afin d'aider avec des scènes très contrastées.

LUMINANCE (BAS / MOYEN / HAUT)
Établit la mesure de la compression de la luminance
CONTRASTE (BAS / MOYEN BAS / MOYEN / MOYEN HAUT / HAUT)
Définit l'étendue de l'amélioration du contraste

DET MOUVEMENT

SEUIL DETECT (0~127)
Réglage de la sensibilité de détection de mouvement (0=bas sensibilité, 127=haute sensibilité)
AFF. BLOC (OFF / ON / VALIDER)
Pour définir la zone, sélectionnez Valider et appuyez sur le bouton central. Utilisez les boutons pour sélectionner les blocs que vous voulez **désactiver**, puis de ne pas être inclus dans la détection de mouvement. Pour revenir au menu, maintenez le bouton central pour 2 secondes, puis relâchez.
CONTROL ZONE (ON / OFF)
Active / désactive la détection de mouvement
SEL. ZONE (1~4)
Sélectionne la zone de détection
(**note**: définir la zone à partir de la DROITE, BAS)
HAUT (NTSC: 0~244 , PAL: 0~288)
0 = haut
BAS (NTSC: 0~244 , PAL: 0~288)
244 (288) = bas
GAUCHE (NTSC: 0~474 , PAL: 0~468)
0 = gauche
DROITE (NTSC: 0~474 , PAL: 0~468)
474(468) = droite

```
DET MOUVEMENT

SEUIL DETECT     IIIIIIIIIII    111
AFF. BLOC        OFF
CONTROL  ZONE    ON
SEL. ZONE        1/4
  HAUT           IIIIIIIII      000
  BAS            IIIIIIIII      076
  GAUCHE         IIIIIIIII      000
  DROITE         IIIIIIIII      183
RETOUR
```

CONFIDENTIAL

SEL. ZONE (1~4)
Sélectionne la zone de privacy
(**Note**: définir la zone à partir de la DROITE, BAS)
HAUT (NTSC: 0~244 , PAL: 0~288)
0 = haut
BAS (NTSC: 0~244 , PAL: 0~288)
244(288) = bas
GAUCHE (NTSC: 0~474 , PAL: 0~468)
0 = gauche

```
CONFIDENTIAL

SEL ZONE      1/4
  HAUT        IIIIIIIIII 000
  BAS         IIIIIIIIII 077
  GAUCHE      IIIIIIIIII 000
  DROITE      IIIIIIIIII 187
COULEUR                1
TRANSP        1.00
MOSAIQUE      OFF
RETOUR
```

DROITE (NTSC: 0~474 , PAL: 0~468)
474 (468) = droite

COULEUR (1~8)
Définit les couleurs des zones de privacy
TRANSP (0.00 / 0.50 / 0.75 / 1.00)
Définit la transparence de la zone de privacy si la couleur est sélectionné.
MOSAIQUE (OFF / ON)
Définit la fonction de mosaïque pour la privacy ON ou OFF.
(note: quand ON, la transparence doit être fixé à 0,00 et les zones de privacy doit être 1 couleur ou en mosaïque et non mélangés)

DAY / NIGHT

COULEUR (seule fonctionnement en couleur)
NOIR/BLANC (seule fonctionnement noir/blanc)
RAFALE (OFF / ON)
Permet de retiré le signal de burst de couleur en noir et blanc si nécessaire.
IR OPTIMISEUR (OFF / ON)
Mode Smart IR OFF ou ON
MODE (seulement avec IR OPTIMISEUR ON, AUTO / CENTRE)
Auto: mode d'intégration histogramme
Centre: mode priorité centre
NIVEAU (seulement avec IR OPTIMISEUR ON, 0~31)

RÉDUCT BRUIT (2D-DNR)

Il est utilisé pour supprimer le bruit de l'image dans des conditions de faible éclairage lorsque AGC est appliqué.

MODE (OFF, Y, C, Y/C)
Définit le mode de filtre 2D NR.
NIVEAU Y (0-15)
Définit la force du filtre Y (luminance)
NIVEAU C (0-15)
Définit la force du filtre C (chrominance)

ID CAMERA

Définit l'ID de caméra sur ON ou OFF. Un titre de 52 caractères par ligne peut être appliqué.



Utilisez les boutons pour naviguer. Appuyez sur le bouton central pour sélectionner le caractère.

Les boutons vous permettent de naviguer sans avoir à sélectionner le caractère.

CLR

Insère un espace

POS

Permet de sélectionner la position du texte sur l'écran (si vous positionnez le texte trop à droite ou trop en bas, il peut ne pas être affiché)

LANGUAGE

LANGUAGE choisir entre:
Anglais, Japonais, Allemand, Français, Russe, Portugais et Espagnol

REINIT. CAMERA

REINIT. CAMERA - Retourne la caméra aux réglages d'usine par défaut

SAVE ALL (sauver tout)

SAVE ALL - Enregistre toutes les modifications apportées dans le menu.

QUITTER

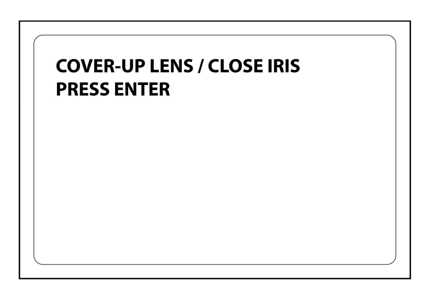
EXIT – Quitte le menu sans enregistrer les modifications faites

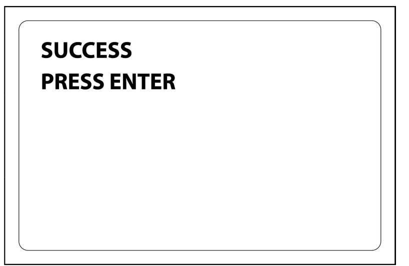
COMPENSATION AUTOMATIQUE PIXELS BLANCS

Déplacez le joystick sur la gauche pendant 5 secondes pour entrer dans le menu de compensation automatique des pixels blancs.
Couvrir l'objectif et appuyez sur Entrée pour lancer la procédure.

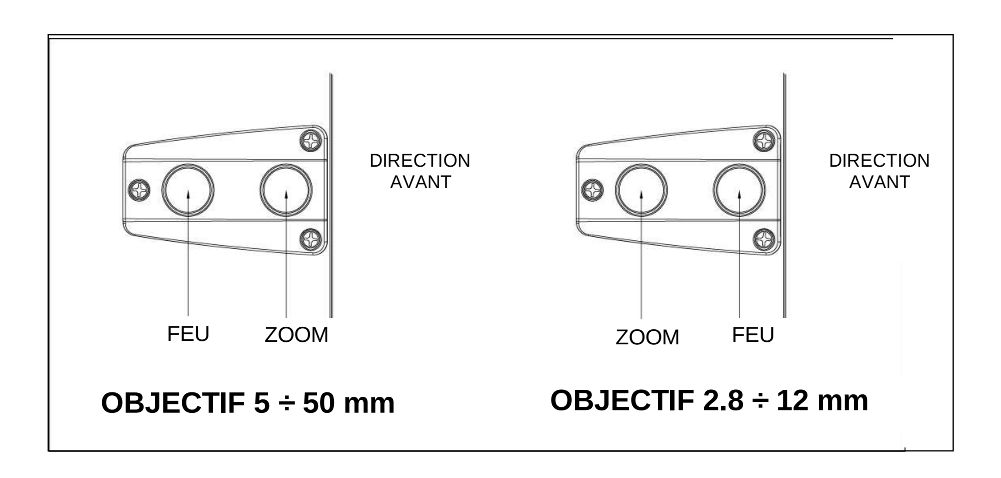
Si les pixels blancs sont plus de 65, l'appareil est défectueux et la procédure est inutile.

S'il ya plus de 70℃ la procedure ne peut pas être activé.



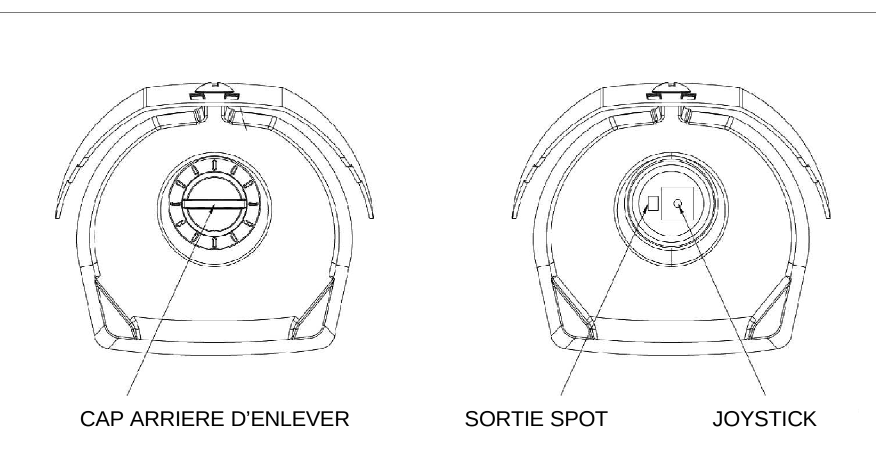


REGLAGE OBJECTIF



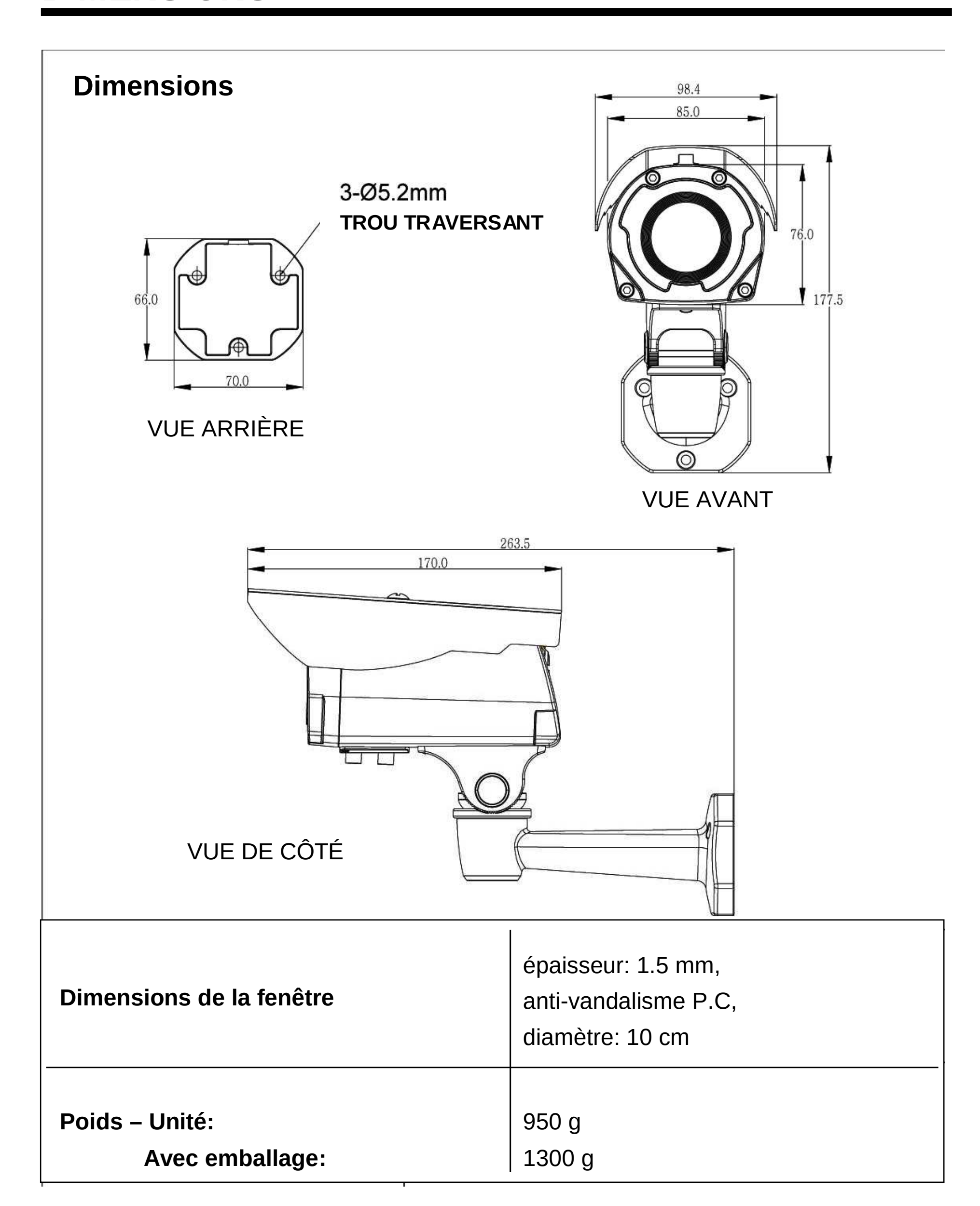
Art.	HCAM676B	HCAM675B
Objectif	5 ~ 50 mm	2.8 ~ 12 mm
Champ de vision	HORIZONTALE	
	51.5° ~ 6.5°	100.8 ° ~ 23.7 °

SORTIE SPOT / JOYSTICK



VUE ARRIERE

DIMENSIONS



Dimensions de la fenêtre	épaisseur: 1.5 mm, anti-vandalisme P.C, diamètre: 10 cm
Poids – Unité: **Avec emballage:**	950 g 1300 g

SPÉCIFICATIONS

TITRE			NTSC	PAL
" limentation		" limentation	12 VDC / 24 V" C ±10%	
		Consommation	5 W (450m")	
Général		Capteur	1/3" CCD SONY *EXview* H" D CCD II	
		Nombre total de pixels	1020 (H) x 508 (V)	1020 (H) x 596 (V)
		Nombre de pixels effectifs	976 (H) x 494 (V)	976 (H) x 582 (V)
		Système de balayage	2:1 entrelacé	
		Fréquence balayage (H x V)	15,734 KHz x 59.94 Hz	15,625 KHz x 50 Hz
		Synchronisation	Interne	
		Obturateur électronique	1/50 ~ 1/10000 sec.	
		Résolution	700TVL	
		Éclairage min.	0.15 lux (couleur) / 0 lux (N/B)	
		Portée LED / Unités	40m / 45	
		Sortie vidéo	1 Vp-p (75 ohm, composite)	
		Rapport S/B	50 dB (" GC OFF)	
		Contrôle caméra	Joystick pour le menu OSD	
	FUNCTION	" TR (" daptive Tone Reproduction)	LUMIN" NCE (B/M/H), CONTR" STE (B/BM/M/MH/H)	
		Contre-jour	OFF / BLC / HLC	
		Jour & Nuit	" UTO	
		Smart IR	On / Off / Niveau	
		MD (Détection mouvement)	ON (4 zones) / OFF (taille et sensibilité ajustable)	
		PM (Masquage de Privacy)	0 ~ 4 zones	
		WB (Balance des blancs)	" TW / Pousser / Utilisateur1 / Utilisateur2 / " NTI RC / Manuel / Verrou pouss.	
		" GC (" uto Gain Control)	ON / OFF	
		Exposition	" uto Iris / " uto Iris + Obturateur electronique	
		Luminosité	0 ~ 255	
		Contraste	0 ~ 255	
		Netteté	0 ~ 255	
		Teinte	0 ~ 255	
		Gain	0 ~ 255	
		NR (Réduction bruit)	OFF / Y / C / Y, C	
		Miroir	ON / OFF	
Connecteurs & etc		" limentation	3-pin bornes	
		Sortie vidéo	Connecteur BNC	
		Objectifs	2.8~12 mm (art. HC" M675B) / 5~50mm (HC" M676B) Day & Night " uto Iris Varifocale	
		Température de fonctionnement	-10ºC ~ 50 ºC	
		Humidité de fonctionnement	0~96% (S" NS condensation)	
		Dimensions (L x H x P)	98.4 x 177.5 x 263.5 mm	
		Poids	950 g	



Via Don Arrigoni, 5 24020 Rovetta S. Lorenzo (Bergamo)
http://www.comelitgroup.com e-mail:export.department@comelit.it